

Azul merṛa fell-awen, kunwi kunemti i d-iqimen yid-neṛ. Tadwilt Awal n Tudert tuṛal-ed ar ṛur-wen. Nessaram dakken ad nesēddit lewqat yelhan di ṛṛehma n Sidi Ṛebbi aked tafat-is ara a ṛ-yawi akken ad nefhem Awal-is yellan d Awal n Iḥaraka, d Awal n Iḥir i mkul yiwen.

Newwi-d awal tikkelt i ṣeddan ṛef ayen yeṣnan Dina yelli-s n Yeequb aked Liya, amek i yetēdda fell-as; ṛef Iḥerma-ines Sicem Mmi-s nni n Ḥemmur yellan d akenṣani d wamek rfan waytma n Dina. Axater aytma-s di Iweqt-nni ilaq d arrac akkagi ara ad iḥarben ṛef weltma-tsen. D nutni ad iṣassen fell-as iwakken ur tt-ittay kra.

Nwala a leḥbab deg waṭas n tamiwin ddunit neṛ deg waṭas n tmura si zik n zik aṭas n yegduden iqdimen i negren. Lemtel akkagi Iḥan wid i wumi qqaren (les Celtes), Iḥan (les Mongols), Iḥan (les Vikings, les Aztèques, les Huns, les Francs...) Akka illan dayen imaziṛen akkagi, ṛas teqqim-ed akkagi tkummict di Tefriqt ugafa (L'Afrique du Nord). Lameṣna dima neqsen akkagi fettin, keṣmen akkagi deg igduden nniḍen, aked tṛerṛmiwin nniḍen. Lameṣna ma ad nemuqel tella yiwet n Iḥadna nniḍen nezmer a tt-id-nefhem. Tura ur d-neqqar ara belli lemtel imaziṛen ass-agi negren, ur ngiren ara. Aql-aṛ dagi d amedya nettmeslay-ed s teqbaylit, mazal nettmeslay s tmaziṛt. Iḥan imaziṛen di Lmaṛruk, Iḥan imaziṛen di Libya, Iḥan di Tunes, akka Iḥan dayen leqbayel di Lezzayer; imḥabiṛen, icawiyen. Aṭas akka i d-iqimmen d tidett, lameṣna aṭas i iṛuḥen, aṭas i d-ikcem akkagi yedles aberṛani. Uṛalen a d-iniṛ ddmn idles nniḍen, tutlayt nniḍen.

Lameṣna yella yiwen n wegduḍ d aqdim aṭas aṭas, ur yengir ara, ur t-yennul wacemma. Wagi d agduḍ aeibṛani, neṛ wid i wumi qqaren agduḍn Isṛayil. Wagi d gduḍ aqdim i d-iqqimen ar ass-a, yerna ṛas akken Iḥant-ed aṭas n Iḥirrat mgal agduḍ-agi. A d-nmekti d wayen yeḍran yid-sen di Iḥirrat nni timeqṛranin i wumi qqaren “les gerres mondiales” anda aṭas i yenterṛen deg-sen, aṭas i yemwwezaṣen deg-sen, lameṣna ar ass-a mazal-iten Iḥan, ar ass-a mazal-iten bedden, mazal-iten d agduḍ iṣeḥḥan. Acuṛer akka? Axater yiwen n sser kan i yellan, yiwen n leḡwab kan i yellan a leḥbab, wagi d agduḍ i yextar Sidi Ṛebbi, yiwen ur yezmir a t-yesenger. Ad nwali d akken Iḥanbeyyat merṛa syenna i d-fyen, ad nwali dakken Sidi Ṛebbi isaxdem agduḍ-agi iwakken ad yeser lumma n ddunit merṛa. Akka neḃa-t neṛ neḡḡa-t, d wagi i d Iḥbyi n Sidi Ṛebbi, ilaq kan a t-neqbel ass-agi.

Yura deg Wawal n Ṛebbi akka: Aytma-s n Dina rfan aṭas. Axater ayen yeḍran yid-sen maṣṣi d kra, maṣṣi d Iḥelṭa tameṣtuḥt. Uḡin ad ttun ayen i yexdem uqcic-agi akenṣani. Ikcem-iten ṛruḥ n tṭar, ḃyan a d-rren tṭar n weltmat-sen. Am akka yura di tseḍḍart 13 alamma d tis 19: imi i yettwakkes sser ṛef weltmat-sen Dina, arraw n Yeequb sbedden tiḥilett, rran s wakka i Sicem d Ḥemmur mi akken i d-ruḥen ad sutren Dina ar zwaḡ. Nnan-asen: Ur nezmir ara ad nefk weltma-tney i wergaz ur nelli ara d win iḍeḥren. Nezra a leḥbab di Iḥaddat n wegduḍ n Isṛayil dakken aqcic ilaq ad yili d win iḍeḥren neṛ win ixetnen. Tḥara-agi d ayen i d-yefka Sidi Ṛebbi d Iḥalama i Iḥbrahim. Iḥalama-agi ad tili deg uksum n weqcic, n ṛal aqcic a d-ilalen. ṛef akka arraw n Yeequb, aytma-s n Dina, nnan i Sicem aked baba-s mi akken i d-ruḥen ad ḍelben Dina ṛer zwaḡ, nnan-asen: Ma yella aqcic-agi ur yeḍḥir ara neṛ ur yextin ara, ur nezmir ara a s-nefk weltma-tney.

Aytma-s n Dina kemlen awal akka, nnan: Ma yella tqeblen ad tesdehrem ney ad txetnem i warrac d yergazen yellan deg ugdud-nwen a wen-d-nefk yessi-tney i zwağ. Arraw-nney dayen ad awin yessit-wen i zwağ. Ma yella ur teqbilem ara ccerṭ-agi, ihi atan ur tettawim yella-tney, ur nettawi yessit-wen. Hemmur aked mmi-s Sicem qeblen ayen akka i sen-d-cerḍen warraw n Yeequb, ad xetnen i yergazen aked warrac yellan deg ugdud. Aqcic-agi, Sicem, yeqbel ad yexdem akka axaṭer yebya yelli-s n Yeequb, Dina, yebya-tt i zwağ, iħemmel-itt yebya a tt-yay. Ikenɛaniyen-agi, mi walan ayen akk yesɛa Yeequb aked warraw-is, d cci d lmal d wayen akk kesben, qeblen akka, dya ad xetnen i dderya-nsen, ad xetnen i warrac akk i sean deg ugdud d yergazen dayen, axaṭer demɛen deg wayen akk yekseb Yeequb aked sɛaya-ines. Axaxaṭer ma yella ad zewğen d yessi-s ad rnun ad kesben ayen i yesɛa. Akkagi i ttxemmimen.

A d-nyer d acu i yuran a leħbab di tseddart 25 alamma d tis 29: Ass wis tlatan sin n warrac n Yeequb ylin di lehlak, Semeun aked Lewi. D acu i xedmen? Mkul yiwen yeddem ssif, ruħen kecmen ar temdint, tamdint nni i yillen tella di laman. Dya nyan akk irgazen d warrac. Nyan Hemmur d mmi-s Sicem, win akken yettɛeddan yef Dina weltma-tsen. Rran-d weltmat-sen dya ruħen. Kkren-d warraw n Yeequb nniḍen, ruħen-d iwakken ad kemlen wid-ak akk ittwaɣerħen i mazal ur mmuten ara, yerna dmen akk ayen yellan di temdint. Xedmen akk anectagi axaṭer ttɛeddan yef weltmat-sen, ksen lħerma fell-as. Wwin-d akk lmal yellan din, am umeqwrn am umeçtuħ, wwi-d kullec am tlawin am dderya-nsent, wwin-d akk ayen yellan deg ixexamen-nsen. Yura wakka a leħbab deg ix 34, taseddart 25 alamma d tis 29.

Ad nwali akka ayen s wayes i yeffuk yixf-agi wis 34. Yeequb yenna i Semeun aked Lewi, atan txedmem-iyi-d iyeblan d imeqwrnan, teskerħem-iyi i wegduḍ-agi akenɛani aked ifariziyen. Nekkini ur sɛiy ara atas n yergazen, ma yella-d kra ur zmirey ara ad ddafɛey yef yiman-iw. Ma yella kren-d deḍd-iw, atan ur sen-zemmarey ara, yerna a yi-snegren s nekk s twacult-iw. Arraw-is rran-as: Ur nqebbel ara ad ittɛeddi yiwen akka yef weltma-ttney, am akken d tameçtuṭ ur nesei lħerma.

Iban a leħbab, ayen akka xedmen warraw n Yeequb ur yelhi ara axaṭer snegren, a d-iniy akk taddert nni, nyan akk irgazen aked warrac, ḍelmen, ḍurħen, jerħen, nyan. Ayagi mačči d ayen yelhan i xedmen. Akka, rran-d ttaṛ am akken i t-izran nutni d lewqam. Ayagi mačči d ayen i d-yessutur Sidi Rebbi, mačči d ayen ad iɛeğben i Sidi Rebbi, axaṭer wagi d ayen yezmer ad yexdem wemdan. Lameɛna ttaṛ dima yettili i Sidi Rebbi. Akka i d-yeqqar deg Awal-ines, ilaq kan ad nettkel fell-as. Yeequb, am akka, yettwaḍur s waṭas, ur s-yeəğib ara lħal deg wayen akka i iwala xedment warraw-is. Lameɛna dayen teḍra-d ur yezmir ad yexdem acemma.

Tella yiwet n lħağa dayen nezmer a tt-nefhem a leħbab deg wayen akka yeḍran, di teqsit-agi yeḍran aked Dina, lukan weqbel ad ittɛeddi fell-as weqcic nni i wumi qqaren Sicem mmi-s n Hemmur i d-ruħen a tt-ḍelben ar zwağ. Lemtel akkagi, iwala-tt tɛeğb-as-d iwakken a tt-yessuter ar zwağ, tili ur d-ittili ara akk wayagi. Meɛna imi i yettɛedda fell-as, arraw n Yeequb ksen-d weltmat-sen i weqcic-agi i wumi qqaren Sicem ur nelli ara deg ugdud i d-ixtaṛ Sidi Rebbi; di tarwa n lweeḍ, yella deg ugdud akenɛani. Ma yella tmektam-d a leħbab, dima Ibrahim ney ulamma d Ishaq ur byin ara a d-awin tiqcicin ney tilawin i dderya-nsen, i warrac-nsen deg ugdud-agi akenɛani.

Akka a lehbab lukan a d-nini aqcic-agi i wumi qqaren Sicem yellan d akenani yuy ney yewwi, akka-agi, isuter-ed Dina i zwağ mebla ma yeđra-d akk wayen yeđran, ahat agdud n Sidi Rebbi, win yextar Sidi Rebbi ad yeyli, ad yuđal ad yenger. Am akken negren yegduden nniđen, am akken i t-id-nenna di tazwara n tedwilt-agi. Lameena mačči akka i yella lhal. Yeεqub ur s-teεğib ara temsalt-agi n wayen akka xedmen warraw-is, lameena yefhem ula d netta belli ittekka di taluft, axaṭer d netta i yextaren amkan nni, bac ad xedmen dinna iqiđunen-nsen, ad bedden ad zedyen dinna.

Akka a lehbab, yella wayen iđerrun yid-neɣ n wayen ur nelhi, axaṭer d nukni i yettaddamen tikwal leqsed ur nelhi ara, d ayen yellan a d-iniy d lfaṭa-nney nukni, axaṭer ur neddim ara leqsed yelhan, ur nsemmem ara uqbel ad nexdem akka kra yellan. Lameena yella wayen nniđen, ayen yellan d ddeewessu, ayen yellan d ayen i d-yeylin fell-aɣ am akka si ddnuḅ i xedūen a d-iniy imawlan-nney imezwura; Adem aked Hewa. Ayagi ur nezmir ara a t-neḥbes, ur nezmir ara a t-nekkes, d ddeewessu yellan yef yemdanen n ddunit merra, ayagi yella-d d lexlaş n ddnuḅ. Ayagi bac ad ittwakkes ilaq ad neqbel Lmasih di tudert-nney. Ma yella tqeblem ass-agi Lmasih di tudert-nwen atas n ddeewessuwat ad yeylin, ad yerzen, ad yettaksen di tudert-nwen, a d-tuđal lehna yer wulawen-nwen, yer yexxamen-nwen, yer twaculin-nwen.

Ad nkemmel awal a lehbab deg ixɤ wis 35, taseddaṛt tamezwarut d tis snat anda Sidi Rebbi yenna i Yeεqub: Ruḥ yer Bit-Il qim dinna. Dinna ad tebnud yiwen n lemɣam i Rebbi i k-d-ibanen mi akken i tellid trewled yef gma-k Eisu. Akka Yeεqub yenna i wid akk yellan yid-es: Değgeret akk i rebbiten iberraniyen ur nelli ara nney, ama d lmeşnueat ama d tiεencuṛin, zizdeget iman-nwen beddlet lebsa. Akka, nwala dagi amek Yeεqub iwala yer Sidi Rebbi, yerra awal i Sidi Rebbi, yebya ad yexdem ayen i s-d-isuter, yenna i wid yellan yid-es, i warraw-is, i wegdud yellan yid-es, neɣ lyaci akk yeddin yid-es, iwakken ad sizdegen iman-nsen, ad bedden lebsa. Ulaṃma d lebsa, ad ksen taqdimt ad rren tajdiṭ, tin ur newzix ara, ad deġren irebbiten iberraniyen, ayen akken i d-wwin ansa akken i d-εeddan, ahat ulaṃma d tiεencuṛin nni i d-tewwi Rechel i d-tuker i baba-s ilaq ad ttwađeğgerent, iwakken ad sbeeden ddeewessu fell-asen, ad ayen awal i Rebbi n Ibrahim aked Ishaq, ara ad yuđalen ar zdat d Rebbi n Yeεqub daɣen. Ma tura mazal ur yezri ara. Yeεqub mazal ur yefhim ara akk ayagi.

Aya a lehbab nenna-t-id, yura di Laşel n Ddunit ixɤ 35, taseddaṛt tamezwarut d tis snat. Nwala dagi amek Yeεqub ibeddel wul-is, tbeddel tmuyli-ines, dya imuqel yer Sidi Rebbi, ur imuqqel ara yer tḥerɤi-ines, neɣ lefhama-ines netta neɣ ar wayen i s-d-yezzin, lameena ibeddel tikli zdat n Sidi Rebbi. Yumer iwakken ayen akk ur nelli ara d Rebbi iṣaḥḥan, ayen yellan d irebbiten nniđen, d irebbiten iberraniyen ad ittwadeğger. Akka a lehbab, di tudert-nney nesεa atas n lehwayeğ ur neεğğeb ara i Rebbi iṣeḥḥan, ur nsefraḥ ara Rebbi-nney Bab igenwan. Akka, ilaq a d-neddem ayagi akk a t-ndeğger, a t-nessery, a t-nsebeed fell-aɣ, axaṭer Sidi Rebbi ur ifarreh ara swayagi. Mačči d ayagi i q-d-issutur. Ilaq ad nawi abrid i y-d-issuter Sidi Rebbi imi mkul yiwen yesea d acu i εebbed di tudert-is. S tidett, akka ilaq ad nessuter i Sidi Rebbi iwakken a d-isers afus-is a y-iεawen ad neğğ ayen akk ur s-neεğğeb ara, ayen akk ur t-nsefraḥ ara.

S tidett, ahat Yeequb imi i yeddem leqsed-agi deg iman-is yerna yumer wid akk yellan yid-es ad deggren akka ayen i d-wwin seg igduden nniḍen, ayen iebbden akkagi i yellan d iṛebbiten iberraniyen. Ahat mačči kan d netta i ixemmen akka lameena d Sidi Rēbbi i s-d-yennan, ney d Sidi Rēbbi i s-d-isfahmen anectagi, axaṭer Rēbbi yebya a t-neebed kan netta, mačči d win nniḍen ara ad neebed. Yerna mačči kan a d-iniy ad beddlen lebsa n berṛa, lameena yenna-yas sizdeget iman-nwen. Nessen akk d aci i d lmeena n ṭhara, akkagi a d-iniy n usizdeg n berṛa, lameena ayagi iṭalab-ay-t-id Sidi Rēbbi a leḥbab ass-agi, mačči ad nesizdeg kan berṛa, ney ad nbeddel lebsa iwakken ad nelhu, ad necbeḥ, a d-nbeggen iman-nney s berṛa belli nelha, lameena Sidi Rēbbi iṭalab-ay-d ad nsizdeg ayen yellan daxel, ad nsizdeg ulawen-nney.

Nettwali a leḥbab, di tmurt-nney, a d-iniy ulamma di tmurt n leqbayel amek imdanen akka yiwen n wass ney sin wussan ney 3 n wussan akka deg useggas, sizdigen berṛa, ttusun ikustimen, ttelliqen tikṛabaḍin akkagi, tbeddilen lebsa, slusun lebsa yelhan i dderya-nsen, lebsa tajḍit. Ahat lebsa nni tajḍit slusun-tt kan i dderya-nsen tikkelt ney snat tikkal i useggas. Nekkini akka i d-εacey. A leḥbab, ayagi mačči d anectagi i d-issuter Sidi Rēbbi, lameena issuter ad nesizdeg daxel, ad nesizdeg ulawen-nney, ad nekkas ccer yellan deg ulawen-nney. D anectagi i d-issuter Sidi Rēbbi axaṭer mi ad yili nelsa ajdid nban-ed necbeḥ ar medden lameena ar Sidi Rēbbi ulawen-nney rkan. Mi ara ad yili nruḥ-ed a d-iniy zeddigit s ufella, necbeḥ s ufella, deg ulawen-nney nesεa lkeṛḥ yer yemdanen. Yerna mačč kan di leaddat-nney akkagi, am akka ayen yellan d leid, ayen i wumi qqaren d leid, ad nsellem yef wiyad, ad nsellem fell-sen a sen-neqqar yerbeḥ leid-ik, ṣṣaḥa leid-ik, akkagi am akken s tidett lyaci ferḥen s wass nni. Netta lyaci ulac ass a ten-isḥezzen am ass nni axaṭer d ass i iweeren atas axaṭer yella-d leetab d ameqwrn. Ahat win akken ad iselsen lebsa tajḍit i mmi-s ney i yelli-s iṛḍel-ed idrimen iwakken a d-yay lebsa nni, ladya leid nni anda zellun izimer, atas atas i d-iṛṭlen i d-ittawin akka ikridiyen iwakken a d-ayen izimer-nni a t-zlun, iwakken a d-walin wiyad belli atan zlan.

Akka a leḥbab, yerna zellun ur zrin ara ayyer i zellun. Mačči d anectagi i d-yessuter Sidi Rēbbi, lameena Sidi Rēbbi isuter-ed ad nesizdeg ulawen-nney, ad nekkas kra n ccer yellan, mačči ad nsellem kan ass nni n leid yef wid a d-iniy i y-iḍelmen ney yef wid ur y-nḥemmel ara, azekka nni dayen, ad nuḃal am akken nella, dayen ur yefri wacemma. Lameena Sidi Rēbbi isuter-ed ad nekkas ayen yellan n ddiri deg ulawen-nney, ahat ilaq ad nettsellim akka yef yemdanen kul ass, aseggas kamel mačči kan ad neṛḡu ass nni n leid bac ad nsellem yef wiyad.

Akka a leḥbab, lexber i yebya a y-d-yefk Sidi Rēbbi i yebya a y-d-isefhem Sidi Rēbbi dagi dakken ilaq ad nettubeddel si daxel, ilaq ad ittwakkes ccer daxel n wulawen-nney, lkeṛḥ ad yebæed fell-ay, ad naččar kan d leḥmala am akken netta d Rēbbi n leḥmala i yella. Ilaq ad nḥemmel wiyad am yiman-nney. Akka i d-yenna Yasue Lmasih: Win yebyan ad ibeddel, win yebyan ad ittubeddel, win yebyan ad isizdeg iman-is, ad yeḡḡ Lmasih a t-isizdeg. Akka i yella deg Awal n Sidi Rēbbi.

Yeequb yenna i wid akk yellan yid-es, wagi a t-naf di tseddart tis tlata aked tis rebea, yenna: Ad nruḥ tura ar Bit-Il, dinna ad bnuy yiwen n lmeqam i Sidi Rēbbi, netta i d-yerran i

tzalliyin-iw yerna yekkes-iyi ayen i yi-ettben, ayen akk i yellan fell-i d tazẓayt. Wid akk yellan yid-es ddmēn-d akk lmeṣnueat, tēencuṛin d wayen akk yellan d iṛebbīten nni ibarṛaniyen, rman ksen-d timengucin i eelqen deg imezzay-nsen, fkan-ten-id i Yeequb. Dya Yeequb yerbaten deg akal, yeyza-sen deg akal. Yeequb a leḥbab nwala d netta i yezwaren, d netta i ibedden d amenzu iwakken a t-id-ḍefren wiyad. D netta i yesean lbaraka n Sidi Rebbi, wid yeddān yid-es ttubarken yid-es am netta. Akka d wagi i d lwaed i yefka Sidi Rebbi i Ibrahim, i Ishāq, d ayen ittabaēen dayen Yeequb, imi yeffey-ed akkagi si twacult n wid i t-yezwaren, si twacult yettubarken. Netta yella d lemtel, d win ad yezwiren dya t-id-tebēen wiyad. Nwala dagi leqsed yeddem d ayen yelhan atas, d ayen i eegben i Sidi Rebbi, imi i yebya ad idegger ad isizdeg agdud-is seg wayen yellan d iṛebbīten n lekdeb.

Yeequb d wid yeddān yid-es wwḍen ar yiwen n wemkan isem-is Luz, ayen yebyan a d-yinin dayen Bit-Il, lmeēna-s axxam n Rebbi, dima di tmurt n Kenēan, yebna dina yiwen n lemḡam n Sidi Rebbi isemmm-yas Il-Betel; Illu n Bit-Il. Axater deg wemkan nni i s -d-iban Sidi Rebbi mi akken i yerwel yef gma-s. Yerna yeddem leqsed deg iman-is iwakken ad yefk iman-is i Sidi Rebbi am akken i t-yefka Ibrahim aked Ishāq. Yeddem Sidi Rebbi d Illu-ines, d Agellid-ines am akken xedmen lejdud-is imezwura. D ayagi a leḥbab i d-yessutur deg-neḡ Sidi Rebbi aked Lmasih iwakken mkul yiwen a s-yefk tudert-ines mkul ass. Mačči kan kra n lwaqt, mačči kan šbeḥ neḡ tameddit, lameēna yal ass yal id ad nili d ayla-s netta ara ad yilin d Agellid n tudert-nneḡ. Mačči kan ad yili d Amsellek-nneḡ axater ma yella kan d Amsellek-nneḡ, ayagi a leḥbab yella-t i lfayda-nneḡ iwakken ad naf leslak. Lameēna netta yebya ad yili d Agellid-nneḡ dayen, d netta ad imelken tudert-nneḡ, ad nili d ayla-s. D ayagi i d-yeqqar Sidi Rebbi, d ayagi i yebya a d-yessutur Sidi Rebbi deg-neḡ.

Nessaram d akken a leḥbab, kunwi ass-agi tellam d ayla n Lmasih, teldim tiwwura n wulawen-nwen iwakken ad yezdeḡ Lmasih di tudert-nwen yerna ad yemlek tudert-nwen, axater akka i tezmer tudert-nwen ad tfeḡḡeḡ, ad teḡḡuḡeḡ yerna a d-teyli lbaraka fell-awen, ddeewessu ad tettwakkes. Wagi d abrid n Lmasih a leḥbab, d abrid i d-ittaken tudert, nessaram dakken tudert n Lmasih tettunefk-awen-d i kunwi dayen. A d-nuḡal tikkelt nniḍen di tedwilt n Wawal n Tudert, ma d tura a kun-neḡḡ di lehna d lxiṛ, ar timlilit.